

E mi son chi in barchetta

Ticino

Andantino

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of five staves of music. The first four staves contain the vocal line with lyrics underneath. The fifth staff is a piano accompaniment line. The lyrics are: 'E mi son chi in bar - chet - - ta e ti su_in ti mo - nel - la. Que - sta l'è l'o - ra bel - - la per far l'a - mo - re con te. Che bel - la not - te che fa, in gon - do - let - ta si va col - la Ni - net - ta a res - pi - rar.'

E mi son chi in bar - chet - - ta e ti su_in
ti mo - nel - la. Que - sta l'è l'o - ra
bel - - la per far l'a - mo - re con te.
Che bel - la not - te che fa, in gon - do - let - ta si
va col - la Ni - net - ta a res - pi - rar.

- 1 E mi son chi in barchetta e ti su_in timonella.
Questa l'è l'ora bella per far l'amore con te.
Che bella notte che fa,
in gondoletta si va
colla Ninetta a respirar.
- 2 Vieni, Ninetta bella, vieni mio solo bene
che remeremo insieme e parleremo d'amor.
Che bella notte che fa ...
- 3 Quando saremo sposi che ci mariteremo
sì, planterem di un albero in mezzo_al tuo giardin.
Che bella notte che fa ...

E mi son chi in barchetta

Ticino

1

E mi son (=sono) chi (=qui)
in barchetta (*dim.*)
e ti su in timonella.
Questa l'è l'ora bella
per far l'amore con te.
Che bella notte che fa,
in gondoletta si va

colla Ninetta a respirar.
Che bella notte che fa ...

2

Vieni, Ninetta bella,
vieni mio solo bene
che remeremo (*fut.*) insieme

e parleremo (*fut.*)
d'amor.

Che bella notte che fa ...

3

Quando saremo sposi
che ci mariteremo
sì, planterem(o) (*fut.*) di un albero
in mezzo al tuo giardin(o).
Che bella notte che fa ...

Tessin

Und ich bin hier
im Boot
und du oben in der Droschke.
Das ist die beste Zeit,
um Liebe zu machen mit dir.
Welch schöne Nacht es ist,
in der kleinen Gondel fahre ich
(*wörtl.* fährt man),
mit der Ninetta Luft zu schöpfen.

Komm, hübsche Ninetta,
komm, mein einziges Gut,
laß uns (*wörtl.* dass wir)
[zusammen rudern
und sprechen
von der Liebe.

Wenn wir Brautleute sein werden
und uns verheiraten werden],
ja, dann pflanzen wir einen Baum
in der Mitte deines Gartens.

SO/MF 300797